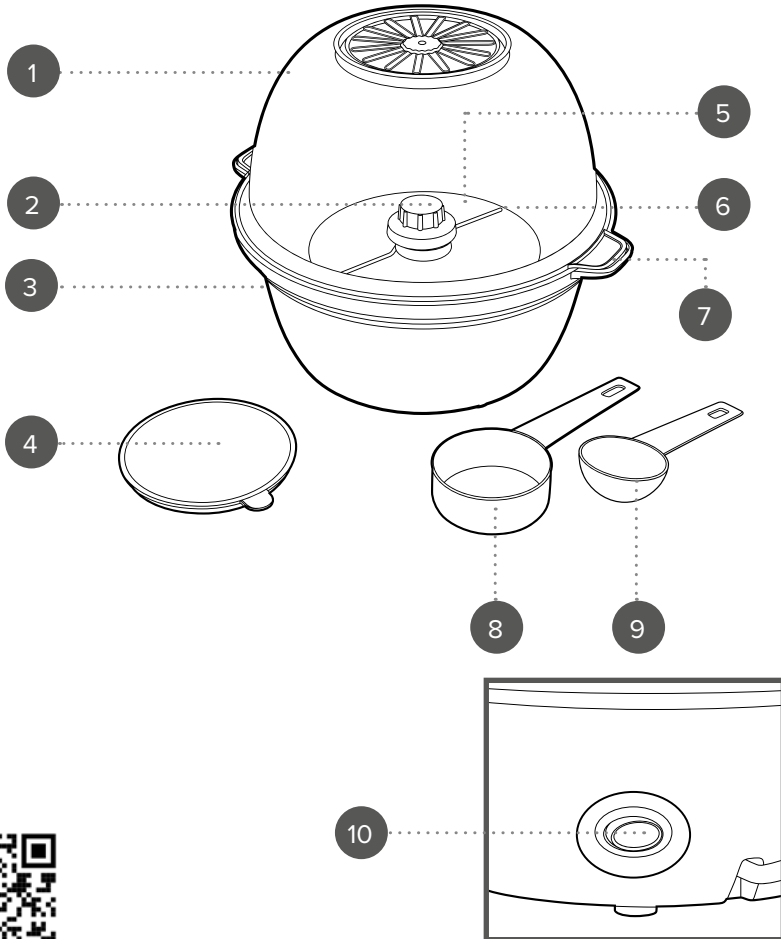


# Bedienungsanleitung

## Mini-Popcornmaschine



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.uppic.com/giles-and-posner](http://guarantee.uppic.com/giles-and-posner) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.uppic.com/giles-posner](http://www.uppic.com/giles-posner).

**DE** | Beschreibung der Teile

1. Deckel/Servierschale
2. Rührknopf
3. Haupteinheit der Popcornmaschine
4. Entlüftungskappe
5. Heizplatte
6. Rührwerk
7. Kühleibende Griffe
8. Großer Messlöffel (50 g)
9. Kleiner Messlöffel (1 EL)
10. Ein-/Ausschalter

**EN** | Description of parts

1. Lid/serving bowl
2. Stirring knob
3. Popcorn maker main unit
4. Vent cap
5. Cooking plate
6. Rotating stirrer
7. Cool-touch handles
8. Large measuring spoon (50 g)
9. Small measuring spoon (1 tbsp)
10. On/off switch

**NL** | Beschrijving van onderdelen

1. Deksel/serveerkom
2. Roerknop
3. Hoofdeenheid van de popcornmachine
4. Ontluchtdop
5. Bakplaat
6. Roterende roerstaaf
7. Koelblijvende handgrepen
8. Grote maatlepel (50 g)
9. Kleine maatlepel (1 eetlepel)
10. Aan/uit-schakelaar

**PL** | Opis części

1. Pokrywa/miska do serwowania
2. Pokrętko mieszadła
3. Główna jednostka maszyny do popcornu
4. Korek wentylacyjny
5. Płyta grzewcza
6. Obrotowe mieszadło
7. Uchwyty z izolacją cieplną
8. Duża łyżka pomiarowa (50 g)
9. Mała łyżka pomiarowa (1 łyżka stołowa)
10. Przełącznik włączania/wyłączania

**SL** | Opis delov

1. Pokrov/posoda za serviranje
2. Gumb za mešanje
3. Glavna enota aparata za pripravo kopic
4. Pokrov prezračevalne odprtine
5. Kuhalna plošča
6. Vrtljivi mešalnik
7. Ročaji, ki ostanejo hladni na dotik
8. Velika merilna žlica (50 g)
9. Majhna merilna žlica (1 žlica)
10. Stikalo za vklop/izklop

**SK** | Popis častí

1. Veko/servírovacia miska
2. Gombík na miešanie
3. Hlavná jednotka stroja na výrobu pukancov
4. Ventiláčny uzáver
5. Varná platňa
6. Otočné miešadlo
7. Tepelne izolované rukoväte
8. Veľká odmerka (50 g)

## 9. Malá odmerka (1 PL)

## 10. Vypínač zap./vyp.

**CZ** | Popis dílů

1. Víko/servírovací miska
2. Michací knoflík
3. Hlavní jednotka výrobniku popcornu
4. Větrací krytka
5. Varná deska
6. Otočné míchadlo
7. Tepelně izolovaná madla
8. Velká odměrka (50 g)
9. Malá odměrka (1 polévková lžice)
10. Vypínač

**HU** | Az alkatrészek leírása

1. Fedél/tálalótál
2. Keverőgomb
3. Popcornkészítő főegység
4. Szellőzősapka
5. Főzőlap
6. Forgó keverő
7. Hőszigetelt fogantyúk
8. Nagy mérőkanál (50 g)
9. Kis mérőkanál (1 evőkanál)
10. Be-/kikapcsoló kapcsoló

**HR** | Opis dijelova

1. Poklopac/posuda za posluživanje
2. Gumb za miješanje
3. Glavna jedinica aparata za kokice
4. Poklopac za ventilaciju
5. Ploča za kuhanje
6. Rotirajuća miješalica
7. Ručke hladne na dodir
8. Velika mjerna žlica (50 g)
9. Mala mjerna žlica (1 jušna žlica)
10. Prekidač za uključivanje/isključivanje

**IT** | Descrizione delle parti

1. Coperchio/ciotola per servire
2. Manopola per mescolare
3. Unità principale della macchina per popcorn
4. Cappuccio di sfianto
5. Piastra di cottura
6. Mescolatore rotante
7. Manici termoisolanti
8. Grande cucchiaio dosatore (50 g)
9. Piccolo cucchiaio dosatore (1 cucchiaio)
10. Interruttore on/off

**RO** | Descrierea componentelor

1. Capac/bol de servire
2. Buton de amestecare
3. Unitatea principală a aparatului de popcorn
4. Capac de ventilație
5. Placă de gătit
6. Amestecător rotativ
7. Mânere termoizolante
8. Lingură mare de măsurare (50 g)
9. Lingură mică de măsurare (1 lingură/15 ml)
10. Comutator pornire/oprire

**BG** | Описание на частите

1. Капак/сервираща купа
2. Връзка за разбъркване
3. Основно тяло на уреда за пулканки
4. Капачка за вентилация
5. Плоча за готвене
6. Въртяща се бъркалка

# Important safety

Please read carefully

---

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

---



**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.

- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** Do not touch any moving parts on this appliance during use, as this could cause injury. Keep hands, fingers, hair and any loose clothing away from the rotating tools of the appliance.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de cet appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION :** ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil pendant son utilisation, car vous risqueriez de vous blesser. Tenez les mains, les doigts, les cheveux et tout vêtement ample à l'écart des outils rotatifs de l'appareil.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Raak de draaiende delen van dit apparaat niet aan tijdens het gebruik. Dit kan verwondingen veroorzaken. Houd handen, vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de draaiende delen van het apparaat.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.



- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Berühren Sie während des Gebrauchs keine beweglichen Teile des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann. Halten Sie Hände, Finger, Haare und weite Kleidung von den rotierenden Teilen des Geräts fern.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.

- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** No toque ninguna de las piezas móviles del dispositivo durante su uso; si lo hace, podría sufrir lesiones. No aproxime las manos, los dedos, el cabello o la ropa holgada a las piezas giratorias del dispositivo.

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletrícista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos deste aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.

- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** não toque em qualquer peça móvel deste aparelho durante a utilização, pois tal pode causar ferimentos. mantenha as mãos, os dedos, o cabelo e qualquer roupa larga afastados dos acessórios rotativos do aparelho.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.

- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** non toccare le parti in movimento durante il funzionamento dell'apparecchio, onde evitare possibili lesioni. Non avvicinare mani, dita, capelli e parti di indumenti agli utensili rotanti dell'apparecchio.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez

osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.

- Zawsze po użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**UWAGA:** podczas pracy urządzenia nie należy dotykać żadnych ruchomych części, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała. Nie należy zbliżać rąk, palców, włosów ani luźnych ubrań do obracających się części urządzenia.



### **EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

### **FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

### **NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

### **DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.



### **PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

### **IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

### **PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD300125/MD000000/V1

7. Термоизолирани дръжки
8. Голяма мерителна лъжица (50 г)
9. Малка мерителна лъжица (1 с.л.)
10. Превключвател Вкл./Изкл.

#### ES | Descripción de las partes

1. Tapa/bol para servir
2. Perilla de agitación
3. Unidad principal de la máquina para hacer palomitas
4. Tapa de ventilación
5. Placa de cocción
6. Varilla agitadora giratoria
7. Asas de tacto frío
8. Cuchara medidora grande (50 g)
9. Cuchara medidora pequeña (1 cucharada)

10. Interruptor de encendido/apagado

#### PT | Descrição das partes

1. Tapa/taça de servir
2. Manipulo de mistura
3. Unidade principal da máquina de pipocas
4. Tapa de ventilação
5. Placa de cozedura
6. Misturador rotativo
7. Pegas de toque frio
8. Colher de medição grande (50 g)
9. Colher de medição pequena (1 colher de sopa)
10. Interruptor liga/desliga

**DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.**



Schalten Sie die Popcornmaschine aus und trennen Sie sie vom Netzstrom, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder anbringen. Verwenden Sie die Popcornmaschine nur, wenn sich Popcornmais auf der Heizplatte befindet. Seien Sie während des Betriebs vorsichtig und halten Sie ausreichend Abstand zur Popcornmaschine, da heiße Maiskörner herausspringen können.



Verwenden Sie jeweils höchstens einen Messlöffel Popcorn, um ein Überfüllen zu vermeiden. Betreiben Sie die Popcornmaschine nicht länger als 6 Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Verwendung etwa 10 Minuten abkühlen. Nehmen Sie den Deckel nicht ab, solange die Popcornmaschine eingeschaltet und in Betrieb ist. Schütteln Sie die Popcornmaschine während des Betriebs nicht.

#### Pflege und Wartung

**SCHRITT 1:** Schalten Sie die Popcornmaschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.

**SCHRITT 2:** Reinigen Sie den Deckel und die Entlüftungskappe in warmem, seifigem Wasser, spülen Sie sie anschließend ab und trocknen Sie sie gründlich ab.

**SCHRITT 3:** Wischen Sie die Haupteinheit der Popcornmaschine mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme zur Reinigung der Popcornmaschine, da dies die Oberfläche beschädigen kann.



**HINWEIS:** Reinigen Sie die Popcornmaschine stets unmittelbar nach jedem Gebrauch. Die Popcornmaschine ist nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

#### Gebrauchsanweisung

##### Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Popcornmaschine vor der ersten Inbetriebnahme gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**“.



**HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch der Popcornmaschine kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und verflüchtigt sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung rund um die Popcornmaschine.

#### Verwendung der Popcornmaschine

**SCHRITT 1:** Stellen Sie die Haupteinheit der Popcornmaschine auf eine ebene, stabile Fläche in einer für den Benutzer angenehmen Arbeitshöhe.

**SCHRITT 2:** Geben Sie etwa 1 Esslöffel Speiseöl auf die Heizplatte. Geben Sie einen großen Messlöffel Popcornmais auf die Heizplatte. Verwenden Sie nicht mehr als 75 g Popcornmais, da die Popcornmaschine sonst überfüllt wird und dies zu Schäden führen kann.

**SCHRITT 3:** Setzen Sie den Deckel auf die Haupteinheit der Popcornmaschine und achten Sie darauf, dass die Griffe am Deckel mit den Griffen an der Haupteinheit ausgerichtet sind. Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungskappe vom Deckel entfernt wurde.

**SCHRITT 4:** Schließen Sie die Popcornmaschine an das Stromnetz an und schalten Sie sie dort ein. Schalten Sie anschließend die Popcornmaschine mit dem Ein-/Ausschalter ein. Die Heizplatte beginnt zu erwärmen und das Rührwerk dreht sich langsam im Uhrzeigersinn. Je nach verwendeter Menge Popcornmais dauert es etwa 6 Minuten, bis alle Maiskörner aufgepoppt sind.

**SCHRITT 5:** Sobald das gesamte Popcorn fertig ist, schalten Sie die Popcornmaschine mit dem Ein-/Ausschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**SCHRITT 6:** Setzen Sie die Entlüftungskappe auf den Deckel. Halten Sie die Popcornmaschine und den Deckel an den Griffen fest und drehen Sie das Gerät auf den Kopf. Stellen Sie die Popcornmaschine anschließend wieder auf eine stabile Fläche und heben Sie die Haupteinheit ab. Lassen Sie die Popcornmaschine vor einer erneuten Verwendung etwa 10 Minuten abkühlen.



**HINWEIS:** Ca. 25 g Popcornmais entsprechen 1 Portion.



**WARNUNG:** Manche Popcornmais-Körner können während des Betriebs nicht vollständig aufpoppen und eventuell aus dem Ausgabeschacht herausspringen. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie den direkten Kontakt mit den Maiskörnern, da diese sehr heiß werden.

### Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass die Popcornmaschine abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Netzkabel niemals fest um die Popcornmaschine; legen Sie es locker darum, um Beschädigungen zu vermeiden.

### Technische Daten

Artikelnummer: EK6224

Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 400–500 W

Leistungsaufnahme (ausgeschaltet): 0 W

### Topping-Vorschläge

Zucker

Salz

geschmolzene Butter

Toffee-Soße

KaramellsöÙe

geschmolzene Vollmilch- oder weiÙe Schokolade

SüÙigkeiten

Streusel

gesalzene Nüsse

Käsegewürz

**EN** | Please retain instructions for future reference.



Switch off the popcorn maker and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting any attachments.

Only use the popcorn maker when there are popcorn kernels on the cooking plate.

Exercise caution and sufficient distance around the popcorn maker during use, as hot kernels may escape.



Do not use more than one measuring spoon of popcorn at a time to prevent overfilling.

Do not use the popcorn maker for longer than 6 minutes. Allow the popcorn maker to cool for approx. 10 minutes before using it again.

Do not remove the lid whilst the popcorn maker is turned on and in operation.

Do not shake the popcorn maker whilst it is in operation.

### Care and maintenance

**STEP 1:** Before attempting any cleaning or maintenance, switch off and unplug the popcorn maker from the mains power supply and allow to fully cool.

**STEP 2:** Wash the lid and vent cap in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly.

**STEP 3:** Wipe the popcorn maker main unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly. Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the popcorn maker, as this could damage the surface.



**NOTE:** Always clean the popcorn maker immediately after each use. The popcorn maker is not suitable for use in a dishwasher.

### Instructions for use

#### Before first use

Before using the popcorn maker for the first time, clean it following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.



**NOTE:** When using the popcorn maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the popcorn maker.

### Using the popcorn maker

**STEP 1:** Place the popcorn maker main unit onto a flat, stable surface, at a height that is comfortable for the user.

**STEP 2:** Add approx. 1 tbsp of vegetable oil to the cooking plate. Put one large measuring spoon of popcorn onto the cooking plate. Do not use more than 75 g of kernels, as this will overfill the popcorn maker and could result in damage.

**STEP 3:** Place the lid onto the popcorn maker main unit, ensuring the handles on the lid are aligned with the handles on the popcorn maker main unit. Ensure the vent cap has been removed from the lid.

**STEP 4:** Plug in and switch on the popcorn maker at the mains power supply. Turn on the popcorn maker using the on/off switch. The cooking plate will begin to heat up and the rotating stirrer will begin to slowly rotate in a clockwise direction. It will take approx. 6 minutes for all of the popcorn kernels to pop, depending on the quantity of kernels used.

**STEP 5:** When all of the popcorn is made, turn off the popcorn maker using the on/off switch and unplug it from the mains power supply.

**STEP 6:** Place the vent cap on the lid. Hold the popcorn maker and lid by the handles and flip upside down. Place the popcorn maker back on to a stable surface and lift away the main unit. Allow the popcorn maker to cool for approx. 10 minutes before using it again.



**NOTE:** Approx. 25 g of kernels is 1 serving.



**WARNING:** Some popcorn kernels may not expand or puff properly and may escape from the popcorn outlet during operation. Exercise caution and avoid immediate contact with the popcorn kernels, as they will be very hot.

### Storage

Check that the popcorn maker is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place. Never wrap the power supply cord tightly around the popcorn maker; wrap it loosely to avoid damage.

### Specifications

Product code: EK6224  
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Output: 400–500 W  
Power consumption (off mode): 0 W

### Topping suggestions

Sugar	Melted chocolate, milk or white
Salt	Sweets
Melted butter	Sprinkles
Toffee sauce	Salted nuts
Caramel sauce	Cheese seasoning

### NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.



Schakel de popcornmaker uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of bevestigt. Gebruik de popcornmaker uitsluitend wanneer er pofmaïskorrels op de bakplaat liggen. Wees voorzichtig en houd voldoende afstand rondom de popcornmachine tijdens gebruik, omdat hete maïskorrels kunnen ontsnappen.



Gebruik per keer niet meer dan één maatlepel popcorn om overvullen te voorkomen. Gebruik de popcornmaker niet langer dan 6 minuten achtereen. Laat de popcornmaker ongeveer 10 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt. Verwijder het deksel niet terwijl de popcornmaker is ingeschakeld en in werking is. Schud de popcornmaker niet terwijl deze in werking is.

### Onderhoud en verzorging

**STAP 1:** Schakel de popcornmaker uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u begint met schoonmaken of onderhoud.

**STAP 2:** Was het deksel en de ontluchtdop in warm water met afwasmiddel, spoel ze af en droog ze grondig.

**STAP 3:** Maak de hoofdeenheid van de popcornmaker schoon met een zachte, vochtige doek en laat deze vervolgens goed drogen. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes om de popcornmaker schoon te maken, omdat dit het oppervlak kan beschadigen.



**OPMERKING:** Maak de popcornmachine direct na ieder gebruik schoon. De popcornmachine is niet geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

### Instructies voor gebruik

#### Voor eerste gebruik

Maak de popcornmachine vóór het eerste gebruik schoon volgens de instructies in de sectie „Onderhoud en verzorging”.



**OPMERKING:** Bij eerste gebruik van de popcornmachine kan er een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en verdwijnt na korte tijd. Zorg voor voldoende ventilatie rondom de popcornmachine.

#### De popcornmachine gebruiken

**STAP 1:** Plaats de hoofdeenheid van de popcornmaker op een vlakke, stabiele ondergrond op een comfortabele werkhoogte. **STAP 2:** Voeg ongeveer 1 eetlepel plantaardige olie toe aan de bakplaat. Doe één grote maatlepel pofmaïskorrels op de bakplaat. Gebruik niet meer dan 75 g pofmaïskorrels, want dit kan de popcornmaker overvullen en tot schade leiden.

**STAP 3:** Plaats het deksel op de hoofdeenheid van de popcornmaker en zorg dat de handgrepen van het deksel uitgelijnd zijn met de handgrepen van de hoofdeenheid. Controleer of de ontluchtdop uit het deksel is verwijderd.

**STAP 4:** Steek de stekker van de popcornmaker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Zet de popcornmaker aan met de aan/uit-schakelaar. De bakplaat begint op te warmen en de roterende roerstaaf zal langzaam met de klok mee draaien. Het duurt ongeveer 6 minuten voordat alle pofmaïskorrels gepoft zijn, afhankelijk van de gebruikte hoeveelheid pofmaïskorrels.

**STAP 5:** Wanneer alle popcorn klaar is, schakelt u de popcornmaker uit met de aan/uit-schakelaar en haalt u de stekker uit het stopcontact.

**STAP 6:** Plaats de ontluichtdop op het deksel. Houd de popcornmaker en het deksel vast aan de handgrepen en draai het geheel om zodat het ondersteboven staat. Zet de popcornmaker op een stabiele ondergrond en til de hoofdeenheid eraf. Laat de popcornmaker ongeveer 10 minuten afkoelen voordat u hem opnieuw gebruikt.



**OPMERKING:** Ongeveer 25 g pofmaïskorrels is gelijk aan 1 portie.



**WAARSCHUWING:** Sommige pofmaïskorrels kunnen tijdens het gebruik niet volledig uitzetten of puffen en via de popcornuitlaat uit de popcornmaker ontsnappen. Wees voorzichtig en vermijd direct contact met de pofmaïskorrels, want deze zijn zeer heet.

### Opslag

Controleer of de popcornmachine afgekoeld, schoon en droog is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt. Wikkel het netsnoer nooit strak om de popcornmachine; wikkel het losjes om schade te voorkomen.

### Specificaties

Productcode: EK6224

Ingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitgang: 400–500 W

Stroomverbruik (uitgeschakeld): 0 W

### Suggesties voor toppings

Suiker

Zout

Gesmolten boter

Toffeesaus

Caramelsaus

Gesmolten chocolade (melk of wit)

Snoep

Decoratiestrooisel

Gezouten noten

Kaaskruiden

### PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.



Wyłącz maszynę do popcornu i odłącz ją od zasilania sieciowego przed wymianą lub montażem jakichkolwiek akcesoriów.

Używaj maszyny do popcornu wyłącznie wtedy, gdy na płycie grzewczej znajdują się ziarna popcornu.

Zachowaj ostrożność i odpowiedni odstęp wokół maszyny do popcornu podczas jej użytkowania, ponieważ gorące ziarna mogą wydostawać się na zewnątrz.



Aby zapobiec przepełnieniu, nie używaj jednorazowo więcej niż jednej łyżki pomiarowej ziaren popcornu.

Nie używaj maszyny do popcornu dłużej niż 6 minut. Pozostaw maszynę do popcornu do ostygnięcia przez około 10 minut przed ponownym użyciem.

Nie zdejmuj pokrywy, gdy maszyna do popcornu jest włączona i pracuje.

Nie potrząsaj maszyną do popcornu podczas jej pracy.

### Konserwacja i utrzymanie

**KROK 1:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności czyszczących lub konserwacyjnych wyłącz maszynę do popcornu, odłącz ją od zasilania sieciowego i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.

**KROK 2:** Umyj pokrywę oraz korek wentylacyjny w ciepłej wodzie z mydłem, następnie spłucz i dokładnie osusz.

**KROK 3:** Przetrzyj główną jednostkę maszyny do popcornu miękką, lekko wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Nigdy nie używaj mocnych lub ściernych środków czyszczących ani szorstkich gąbek do czyszczenia maszyny do popcornu, ponieważ może to uszkodzić jej powierzchnię.



**UWAGA:** Zawsze czyść maszynę do popcornu bezpośrednio po każdym użyciu. Maszyna do popcornu nie nadaje się do mycia w zmywarce.

### Instrukcje użytkowania

#### Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem maszyny do popcornu wyczyść ją zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „**Konserwacja i utrzymanie**”.



**UWAGA:** Podczas pierwszego użycia maszyny do popcornu może pojawić się lekki zapach. Jest to zjawisko normalne i szybko ustąpi. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia.

## Użytkowanie maszyny do popcornu

**KROK 1:** Umieść główną jednostkę maszyny do popcornu na płaskiej, stabilnej powierzchni, na wysokości zapewniającej wygodę użytkownikowi.

**KROK 2:** Wlej około 1 łyżki stołowej oleju roślinnego na płytę grzewczą. Wsyp jedną dużą miarkę ziaren popcornu na płytę grzewczą. Nie używaj więcej niż 75 g ziaren, ponieważ może to spowodować przepełnienie maszyny do popcornu i jej uszkodzenie.

**KROK 3:** Nałóż pokrywę na główną jednostkę maszyny do popcornu, upewniając się, że uchwyty pokrywy są wyrównane z uchwytemi głównej jednostki maszyny. Upewnij się, że korek wentylacyjny został zdjęty z pokrywy.

**KROK 4:** Podłącz maszynę do popcornu do gniazdka sieciowego i włącz zasilanie. Uruchoom urządzenie za pomocą przełącznika włączania/wyłączania. Płyta grzewcza zacznie się nagrzewać, a obrotowe mieszadło powoli będzie obracać się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W zależności od ilości użytych ziaren, uprażenie całego popcornu zajmie około 6 minut.

**KROK 5:** Gdy cały popcorn będzie gotowy, wyłącz maszynę do popcornu za pomocą przełącznika włączania/wyłączania i odłącz ją od zasilania sieciowego.

**KROK 6:** Załóż korek wentylacyjny na pokrywę. Trzymając za uchwyty pokrywy razem z maszyną do popcornu, odwróć urządzenie do góry dnem. Postaw maszynę ponownie na stabilnej powierzchni i zdejmij główną jednostkę. Przed ponownym użyciem odczekaj około 10 minut, aby maszyna do popcornu ostygła.



**UWAGA:** Około 25 g ziaren to jedna porcja.



**OSTRZEŻENIE:** Niektóre ziarna popcornu mogą się nie rozwinąć ani nie naapećnić prawidłowo i podczas pracy urządzenia mogą wydostawać się przez otwór wylotowy. Zachowaj ostrożność i unikaj bezpośredniego kontaktu z ziarnami popcornu, ponieważ będą one bardzo gorące.

## Przechowywanie

Przed schowaniem upewnij się, że maszyna do popcornu jest wystudzona, czysta i sucha. Przechowuj ją w chłodnym i suchym miejscu.

Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego ciasno wokół maszyny do popcornu; owiń go luźno, aby zapobiec uszkodzeniu.

## Specyfikacja

Kod produktu: EK6224

Zasilanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc wyjściowa: 400–500 W

Pobór mocy (tryb wyłączony): 0 W

## Propozycje dodatków

Cukier

Sól

Roztopione masło

Sos toffi

Sos karmelowy

Roztopiona czekolada mleczna lub biała

Siódycze

Posypka

Orzechy solone

Przyprawa serowa

## SI | Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.



Pred zamenjavo ali nameščanjem dodatkov izklopite aparat za pripravo kopic in ga odklopite iz električnega omrežja.

Aparat za pripravo kopic uporabljajte le, kadar so na kuhalni plošči zrna kopic.

Med uporabo aparata za pripravo kopic ravnajte previdno in ohranite ustrezno varnostno razdaljo okoli naprave, saj lahko vroča zrna uidejo.



Da preprečite prekomerno polnjenje, naenkrat ne uporabljajte več kot ene merilne žlice kopic.

Aparata za pripravo kopic ne uporabljajte več kot 6 minut zapored. Pred ponovnim zagonom pustite, da se aparat ohladi približno 10 minut.

Pokrova ne odstranjujte, dokler je aparat za pripravo kopic vklopljen in deluje.

Med delovanjem aparata za pripravo kopic naprave ne stresajte.

## Vzdrževanje in nega

**KORAK 1:** Preden začnete s čiščenjem ali vzdrževanjem, izklopite aparat za pripravo kopic, ga izključite iz električnega omrežja in ga pustite, da se popolnoma ohladi.

**KORAK 2:** Pokrov in pokrov prezačevalne odprtine umijte v topli vodi z dodatkom detergenta, nato dobro sperite in temeljito osušite.

**KORAK 3:** Glavno enoto aparata za pripravo kopic obrišite z mehko, vlažno krpo in jo nato popolnoma osušite. Nikoli ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil ali gob, saj lahko poškodujete površino aparata.



**OPOMBA:** Aparat za pripravo kopic vedno očistite takoj po vsaki uporabi. Aparat za pripravo kopic ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

## Navodila za uporabo Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparata za pripravo kopic ga očistite v skladu z navodili v poglavju „Vzdrževanje in nega“.



**OPOMBA:** Pri prvi uporabi aparata za pripravo kopic se lahko pojavi rahel vonj. To je povsem običajno in bo kmalu izginilo. Poskrbite za ustrezno zračenje v okolici aparata.

### Uporaba aparata za pripravo kopic

- KORAK 1:** Glavno enoto aparata za pripravo kopic postavite na ravno in stabilno površino, na višini, ki je uporabniku udobna.
- KORAK 2:** Na kuhalno ploščo dodajte približno 1 žlico rastlinskega olja. Nato na ploščo stresite eno veliko merilno žlico kopic. Ne uporabljajte več kot 75 g kopic, saj lahko to povzroči prekomerno napolnjenost aparata in morebitne poškodbe.
- KORAK 3:** Pokrov namestite na glavno enoto aparata za pripravo kopic tako, da so ročaj pokrova poravnani z ročaj glavne enote aparata za pripravo kopic. Preverite, da ste pokrov prezračevalne odprtine odstranili s pokrova.
- KORAK 4:** Priključite aparat za pripravo kopic v električno omrežje in ga vključite. Aparat vklopite s stikalom za vklop/izklop. Kuhalna plošča se bo začela segrevati, vrtljivi mešalnik pa se bo počasi vrtel v smeri urnega kazalca. Približno 6 minut bo potrebno, da vsa zrna kopic počijo, čas pa je odvisen od količine uporabljenih zrn.
- KORAK 5:** Ko so vse kockice pripravljene, izklopite aparat za pripravo kopic s stikalom za vklop/izklop in ga odklopite iz električnega omrežja.
- KORAK 6:** Pokrov prezračevalne odprtine namestite na pokrov. Aparat za pripravo kopic skupaj s pokrovom primate za ročaje in ga obrnite dno navzgor. Nato ga postavite nazaj na stabilno površino ter odstranite glavno enoto. Pred ponovno uporabo pustite aparat za pripravo kopic, da se ohladi približno 10 minut.



**OPOMBA:** Približno 25 g zrn kopic predstavlja en obrok.



**OPOZORILO:** Nekatera zrna kopic se morda ne bodo pravilno razširila ali napihnila in lahko med delovanjem uidejo iz izhoda za kockice. Bodite previdni in se izogibajte neposrednemu stiku z zrnji kopic, saj bodo zelo vroča.

### Shranjevanje

Pred shranjevanjem v hladen in suh prostor preverite, da je aparat za pripravo kopic ohlajen, čist in suh. Napajalnega kabla nikoli ne ovijajte tesno okoli aparata za pripravo kopic; kabel ohlapno ovijte, da preprečite poškodbe.

### Tehnične specifikacije

Šifra izdelka: EK6224  
Vhod: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Izhod: 400–500 W  
Poraba električne energije (v izklopljenem načinu): 0 W

### Predlogi za prelive

Sladkor  
Sol  
Stopljeno maslo  
Toffee omaka  
Karamelna omaka

Stopljena čokolada, mlečna ali bela  
Sladkarije  
Sladkorne mrvice  
Slani oreščki  
Sirni posip

### SK | Pokyny si uschovajte na neskoršie použitie.



Pred výmenou alebo nasadením akéhokoľvek príslušenstva vypnite stroj na výrobu pukancov a odpojte ho od elektrickej siete. Stroj na výrobu pukancov používajte iba vtedy, keď sa na varnej platni nachádzajú kukuričné zrná. Počas používania stroja na výrobu pukancov postupujte opatrne a dodržujte bezpečnú vzdialenosť okolo zariadenia, keďže horúce zrná môžu vyskočiť.



Nepoužívajte naraz viac ako jednu odmerku pukancov, aby ste predišli preplneniu. Stroj na výrobu pukancov nepoužívajte dlhšie ako 6 minút. Pred opätovným použitím nechajte zariadenie vychladnúť približne 10 minút. Veko neodstraňujte, keď je stroj na výrobu pukancov zapnutý a v prevádzke. Počas prevádzky stroj na výrobu pukancov netrasť.

### Údržba a starostlivosť

- KROK 1:** Pred začatím čistenia alebo údržby vypnite stroj na výrobu pukancov, odpojte ho od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- KROK 2:** Veko a ventilačný uzáver umyte v teplej mydlovej vode, potom ich dôkladne opláchnite a osušte.



**KROK 3:** Hlavnú jednotku stroja na výrobu pukancov utrite mäkkou vlhkou handričkou a nechajte dôkladne uschnúť. Nikdy na čistenie stroja na výrobu pukancov nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani drsné hubky, pretože by ste mohli poškodiť povrch.



**POZNÁMKA:** Stroj na výrobu pukancov vždy vyčistite ihneď po každom použití. Stroj na výrobu pukancov nie je určený na použitie v umývačke riadu.

#### Návod na použitie

##### Pred prvým použitím

Pred prvým použitím stroja na výrobu pukancov ho vyčistite podľa pokynov uvedených v časti „**Údržba a starostlivosť**“.



**POZNÁMKA:** Pri prvom použití stroja na výrobu pukancov sa môže uvoľniť mierny zápach. Toto je bežný jav a čoskoro zmizne. Zabezpečte okolo zariadenia dostatočné vetranie.

#### Používanie stroja na výrobu pukancov

**KROK 1:** Umiestnite hlavnú jednotku stroja na výrobu pukancov na rovnú a stabilnú plochu vo výške, ktorá je používateľovi pohodlná.

**KROK 2:** Na varnú platňu pridajte približne 1 polievkovú lyžicu rastlinného oleja. Nasypte na varnú platňu jednu veľkú odmerku pukancov. Nepoužívajte viac ako 75 g kukuričných zŕn, pretože by došlo k preplneniu stroja na výrobu pukancov a mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

**KROK 3:** Položte veko na hlavnú jednotku stroja na výrobu pukancov tak, aby boli rukoväte na veku zarovnané s rukoväťami na hlavnej jednotke. Uistite sa, že ventilačný uzáver je odstránený z veka.

**KROK 4:** Zapojte stroj na výrobu pukancov do elektrickej zásuvky a zapnite ho. Stroj na výrobu pukancov zapnite pomocou vypínača zap./vyp. Varná platňa sa začne ohrievať a otočné miešadlo sa začne pomaly otáčať v smere hodinových ručičiek. Trvá približne 6 minút, kým všetky kukuričné zrná puknú – závisí to od množstva použitých zŕn.

**KROK 5:** Keď sú všetky pukance hotové, vypnite stroj na výrobu pukancov pomocou vypínača zap./vyp. a odpojte ho od elektrickej siete.

**KROK 6:** Nasaďte ventilačný uzáver na veko. Uchopte stroj na výrobu pukancov aj veko za rukoväte a prevráťte hore dnom. Položte stroj na výrobu pukancov späť na stabilnú plochu a zdvihnite hlavnú jednotku. Pred opakovaným použitím nechajte stroj na výrobu pukancov vychladnúť približne 10 minút.



**POZNÁMKA:** Približne 25 g kukuričných zŕn zodpovedá jednej porcii.



**UPOZORNENIE:** Niektoré kukuričné zrná sa nemusia počas prevádzky riadne nafúknuť alebo zostanú prasknúť a môžu počas prevádzky vyletieť z výpustu na pukance. Buďte opatrní a vyhňte sa priamemu kontaktu so zrnkami pukancov, pretože budú veľmi horúce.

#### Skladovanie

Pred uložením na chladné a suché miesto sa uistite, že stroj na výrobu pukancov je vychladnutý, čistý a suchý.

Napájací kábel nikdy neomotávajte tesne okolo stroja na výrobu pukancov. Omotajte ho voľne, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

#### Technické údaje

Kód produktu: EK6224

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výstup: 400–500 W

Spotreba energie (vypnutý režim): 0 W

#### Návrhy na polevy

Cukor

Soľ

Roztopené maslo

Karamelová omáčka

Karamelová omáčka

Roztopená čokoláda, mliečna alebo biela

Sladkosti

Posýпка

Solene orechy

Syrové korenie

## CZ | Návod si prosím uschovejte pro pozdější potřebu.



Před výměnou nebo nasazením jakéhokoliv příslušenství vypněte výrobek popcornu a odpojte jej od elektrické sítě. Výrobek popcornu používejte pouze tehdy, když jsou na varné desce kukuřičná zrna. Při používání výrobku popcornu buďte opatrní a dodržujte dostatečný odstup, protože horká zrna mohou uniknout.



Pro zabránění přehřívání nepoužívejte najednou více než jednu odměrku kukuřice. Nepoužívejte výrobek popcornu déle než 6 minut v kuse. Před opětovným použitím nechte výrobek popcornu přibližně 10 minut vychladnout. Neodstraňujte víko, pokud je přístroj na výrobu popcornu zapnutý a v provozu. Během provozu přístroj na výrobu popcornu netřeste.

### Péče a údržba

**KROK 1:** Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vypněte výrobek popcornu, odpojte jej od elektrické sítě a nechte zcela vychladnout.

**KROK 2:** Víko a větrací krytku umyjte v teplé mýdlové vodě, opláchněte a důkladně osušte.

**KROK 3:** Hlavní jednotku výrobku popcornu otřete měkkým vlhkým hadříkem a nechte důkladně oschnout. Nikdy k čištění výrobku popcornu nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani drátěnky, protože by mohlo dojít k poškození povrchu.



**POZNÁMKA:** Výrobek popcornu vždy vyčistěte ihned po každém použití. Výrobek popcornu není vhodný pro mytí v myčce na nádobí.

### Návod k obsluze

#### Před prvním použitím

Před prvním použitím výrobku popcornu vyčistěte dle pokynů uvedených v části „**Péče a údržba**“.



**POZNÁMKA:** Při prvním použití výrobku popcornu se může objevit slabý zápach. Jedná se o běžný jev, který brzy vymizí. Zajistěte dostatečné větrání v okolí výrobku popcornu.

### Používání výrobku popcornu

**KROK 1:** Umístěte hlavní jednotku výrobku popcornu na rovný, stabilní povrch v takové výšce, která je pro obsluhu pohodlná. **KROK 2:** Na varnou desku nalijte přibližně jednu polévkovou lžici rostlinného oleje. Poté nasypete na varnou desku jednu velkou odměrku kukuřičných zrn. Nepoužívejte více než 75 g zrn, protože by došlo k přehřívání výrobku popcornu a mohlo by dojít k jeho poškození.

**KROK 3:** Nasadte víko na hlavní jednotku výrobku popcornu tak, aby byla madla na víku zarovnána s madly na hlavní jednotce. Ujistěte se, že větrací krytka byla z víka odstraněna.

**KROK 4:** Připojte výrobek popcornu k hlavnímu napájecímu zdroji a zapněte jej. Poté přístroj zapněte pomocí vypínače. Varná deska se začne zahřívat a otočné míchadlo se bude pomalu otáčet ve směru hodinových ručiček. Přibližně za 6 minut všechna kukuřičná zrna puknou – doba se může lišit podle množství použitých zrn.

**KROK 5:** Jakmile je všechno popcorn hotový, vypněte výrobek popcornu pomocí vypínače a odpojte jej od elektrické sítě.

**KROK 6:** Nasadte větrací krytku na víko. Uchopte výrobek popcornu i víko za madla a obraťte přístroj dnem vzhůru. Poté jej postavte zpět na stabilní povrch a sejměte hlavní jednotku. Před dalším použitím nechte výrobek popcornu přibližně 10 minut vychladnout.



**POZNÁMKA:** Přibližně 25 g zrn odpovídá jedné porci.



**VAROVÁNÍ:** Některá zrna popcornu nemusí při provozu nepoprskat nebo nepuknout a mohou se dostat ven otvorem pro výdej popcornu. Dbejte zvýšené opatrnosti a vyhněte se přímému kontaktu s těmito zmy, protože budou velmi horká.

### Skladování

Před uložením na chladné a suché místo zkontrolujte, zda je výrobek popcornu vychladlý, čistý a suchý. Nikdy neomotávejte napájecí kabel těsně kolem výrobku popcornu; omotávejte jej volně, abyste předešli jeho poškození.

### Technické údaje

Kód produktu: EK6224

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výstupní výkon: 400–500 W

Spotřeba energie (vypnutý režim): 0 W

## Típy na dochucení

Cukr  
Sůl  
Rozpuštěné máslo  
Karamelová omáčka  
Karamelová omáčka

Rozpuštěná čokoláda, mléčná nebo bílá  
Sladkosti  
Cukrové zdobení  
Solené ořechy  
Sýrové koření

## HU | Kérjük, őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.



Kapcsolja ki a popcornkészítőt, majd húzza ki a hálózati csatlakozóból, mielőtt bármilyen tartozékot cserél vagy felszerel.

A popcornkészítőt csak akkor használja, ha pattogatni való kukoricaszemek vannak a főzőlapon.

Használat közben legyen óvatos, és tartson megfelelő távolságot a popcornkészítő körül, mivel forró kukoricaszemek kirepülhetnek.



A túlzott megtöltés elkerülése érdekében egyszerre legfeljebb egy mérőkanálnyi pattogatni való kukoricát használjon.

A popcornkészítőt ne használja 6 percnél tovább. Mielőtt ismét használná, hagyja a popcornkészítőt körülbelül 10 percig hűlni.

Ne vegye le a fedelet, amíg a popcornkészítő be van kapcsolva és működik.

Ne rázza a popcornkészítőt működés közben.

## Kezelés és karbantartás

**1. LÉPÉS:** Mielőtt bármilyen tisztításba vagy karbantartásba kezdene, kapcsolja ki a popcornkészítőt, húzza ki a hálózati aljzatból, és várja meg, amíg teljesen kihűl.

**2. LÉPÉS:** A fedőt és a szellőzősapkát mossa el meleg, mosogatószeres vízben, majd öblítse le és törölje szárazra teljesen.

**3. LÉPÉS:** A popcornkészítő főegységét puha, nedves ruhával törölje le, majd hagyja teljesen megszáradni. Soha ne használjon erős vagy dörzsölő hatású tisztítószeret, illetve súrolóeszközöket a popcornkészítő tisztításához, mert ezek károsíthatják a felületet.



**MEGJEGYZÉS:** A popcornkészítőt minden használat után azonnal tisztítsa meg. A popcornkészítő nem alkalmas mosogatógépben történő tisztításra.

## Használati utasítás

### Első használat előtt

A popcornkészítő első használatát előtt tisztítsa meg a „**Kezelés és karbantartás**” című fejezetben leírtak szerint.



**MEGJEGYZÉS:** A popcornkészítő első használatakor enyhe szag keletkezhet. Ez normális jelenség, amely rövid időn belül megszűnik. Gondoskodjon a popcornkészítő körül megfelelő szellőzésről.

### A popcornkészítő használata

**1. LÉPÉS:** Helyezze a popcornkészítő főegységét sík, stabil felületre, olyan magasságba, amely kényelmes a felhasználó számára.

**2. LÉPÉS:** Tegyén körülbelül 1 evőkanál növényi olajat a főzőlapra. Helyezzen egy nagy mérőkanálnyi pattogatni való kukoricát a főzőlapra. Ne használjon 75 grammnál több pattogatni való kukoricát, mert ezzel túlterheli a popcornkészítőt, ami kárt okozhat a készülékben.

**3. LÉPÉS:** Helyezze rá a fedelet a popcornkészítő főegységére úgy, hogy a fedél fogantyúja egy vonalban legyenek a főegység fogantyúival. Győződjön meg róla, hogy a szellőzősapka le van véve a fedélről.

**4. LÉPÉS:** Csatlakoztassa a popcornkészítőt a hálózati aljzathoz, majd kapcsolja be. A be-/kikapcsoló kapcsolóval indítsa el a popcornkészítőt. A főzőlap melegedni kezd, a forgó keverő pedig lassan, óramutató járásával megegyező irányban forogni kezd. A felhasznált kukoricaszemek mennyiségétől függően körülbelül 6 perc szükséges ahhoz, hogy az összes szem kipattanjon.

**5. LÉPÉS:** Miután az összes popcorn elkészült, kapcsolja ki a popcornkészítőt a be-/kikapcsoló kapcsolóval, majd húzza ki a hálózati aljzattól.

**6. LÉPÉS:** Helyezze rá a szellőzősapkát a fedélre. Fogja meg a popcornkészítőt és a fedelet a fogantyúknál, majd fordítsa az egészét fejjel lefelé. Helyezze vissza a popcornkészítőt egy stabil felületre, majd emelje le róla a főegységet. Mielőtt ismét használná, hagyja kb. 10 percig hűlni a popcornkészítőt.



**MEGJEGYZÉS:** Körülbelül 25 g pattogatni való kukorica egy adagnak felel meg.



**FIGYELMEZTETÉS:** Előfordulhat, hogy egyes pattogatni való kukoricaszemek nem pattannak ki megfelelően, és működés közben a készülék nyílásán keresztül kirepülhetnek. Legyen óvatos, és kerülje a kukoricaszemekkel való közvetlen érintkezést, mivel ezek nagyon forrók lesznek.

## Tárolás

Győződjön meg róla, hogy a popcornkészítő kihűlt, tiszta és száraz, mielőtt hűvös, száraz helyen tárolja.

A tápkábelt soha ne tekerje szorosan a popcornkészítő köré; mindig lazán tekerje, hogy elkerülje a károsodást.

## Műszaki adatok

Termékkód: EK6224

Bemenet: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Kimenet: 400–500 W

Fogyasztás (kikapcsolt állapotban): 0 W

## Javasolt feltételek

Cukor

Só

Olvasztott vaj

Karamellöntet

Karamellszós

Olvasztott ét-, tej- vagy fehér csokoládé

Édességek

Szórócukor

Sós magvak

Sajtós ízesítés

## HR | Sačuvajte upute za kasniju uporabu.



Isključite aparat za kokice i odspojite ga iz električne mreže prije zamjene ili postavljanja bilo kakvih dodataka. Aparat za kokice koristite isključivo kada se na ploči za kuhanje nalaze zrna kokica. Budite oprezni i održavajte dovoljan razmak oko aparata za kokice tijekom rada, jer vruća zrna mogu iskočiti.



Nemojte koristiti više od jedne mjerne žlice kokica istovremeno kako biste spriječili prepunjavanje. Nemojte koristiti aparat za kokice dulje od 6 minuta. Prije ponovne uporabe pustite da se aparat ohladi približno 10 minuta. Nemojte uklanjati poklopac dok je aparat za kokice uključen i radi. Nemojte tresti aparat za kokice dok je u radu.

## Čišćenje i održavanje

**KORAK 1:** Prije nego što započnete s čišćenjem ili održavanjem, isključite aparat za kokice i odspojite ga iz električne mreže te ga ostavite da se potpuno ohladi.

**KORAK 2:** Operite poklopac i poklopac za ventilaciju u toploj vodi sa sapunicom, zatim isperite i temeljito osušite.

**KORAK 3:** Glavnu jedinicu aparata za kokice prebršite mekanom, vlažnom krpom i ostavite da se potpuno osuši. Nikada nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje niti grube spužvice, jer biste mogli oštetiti površinu aparata.



**NAPOMENA:** Aparat za kokice uvijek čistite odmah nakon svake uporabe. Aparat za kokice nije prikladan za pranje u perilici posuđa.

## Upute za uporabu

### Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata za kokice, očistite ga prema uputama iz poglavlja „Čišćenje i održavanje”.



**NAPOMENA:** Prilikom prve uporabe aparata za kokice može se emitirati lagani miris. To je normalno i ubrzo će nestati. Osigurajte dovoljno ventilacije oko aparata za kokice.

## Korištenje aparata za kokice

**KORAK 1:** Postavite glavnu jedinicu aparata za kokice na ravnu i stabilnu podlogu, na visinu koja korisniku odgovara.

**KORAK 2:** Dodajte približno jednu jušnu žlicu biljnog ulja na ploču za kuhanje. Stavite jednu veliku mjernu žlicu zrna kokica na ploču za kuhanje. Nemojte koristiti više od 75 g zrna, jer time možete prepuniti aparat za kokice i uzrokovati njegovo oštećenje.

**KORAK 3:** Postavite poklopac na glavnu jedinicu aparata za kokice tako da su ručke na poklopcu poravnate s ručkama na glavnoj jedinici aparata. Provjerite je li poklopac za ventilaciju uklonjen s poklopcu.

**KORAK 4:** Uključite aparat za kokice u električnu mrežu i uključite ga. Aparat uključite pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje. Ploča za kuhanje će se početi zagrijavati, a rotirajuća miješalica će se polako okretati u smjeru kazaljke na satu. Trebat će otprilike 6 minuta da sva zrna kokica ispucaju, ovisno o količini korištenih zrna.

**KORAK 5:** Kada su sve kokice pripremljene, isključite aparat za kokice pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje i odspojite ga iz električne mreže.

**KORAK 6:** Postavite poklopac za ventilaciju na poklopac. Držeći ručke na aparatu za kokice i na poklopcu, preokrenite cijeli aparat zajedno s poklopcem naopako. Zatim postavite aparat tako okrenut na stabilnu podlogu i pažljivo odvojite glavnu jedinicu s poklopcu/posude. Prije ponovne uporabe pustite da se aparat za kokice ohladi približno 10 minuta.



**NAPOMENA:** Približno 25 g zrna odgovara jednoj porciji.



**UPOZORENJE:** Pojedina zrna kokica možda se neće potpuno ispućati ili napuhnuti te mogu iskočiti iz otvora za kokice tijekom rada. Budite oprezni i izbjegavajte neposredan kontakt sa zrnima kokica, jer su vrlo vruća.

## Postrana

Prije postrane aparata za kokice na hladno i suho mjesto provjerite je li aparat ohlađen, čist i suh.

Kabel za napajanje nemojte omatati čvrsto oko aparata za kokice; omotajte ga labavo kako ne bi došlo do oštećenja.

## Tehničke specifikacije

Šifra proizvoda: EK6224

Ulaz: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Izlaz: 400–500 W

Potrošnja energije (u isključenom načinu): 0 W

## Prijedlozi za dodatke

Šećer

Sol

Otopljeni maslac

Karamel umak

Karamel umak

Otopljena čokolada, mliječna ili bijela

Slatkiši

Šarene mrvice

Slani orašasti plodovi

Začin za sir

**IT** | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.



Spegnera la macchina per popcorn e scollegarla dalla rete elettrica prima di sostituire o montare qualsiasi accessorio.

Utilizzare la macchina per popcorn solo quando i chicchi di mais si trovano sulla piastra di cottura.

Prestare attenzione e mantenere una distanza di sicurezza attorno alla macchina per popcorn durante l'uso, poiché chicchi caldi potrebbero fuoriuscire.



Non utilizzare più di un cucchiaino dosatore di popcorn per volta per evitare il riempimento eccessivo.

Non utilizzare la macchina per popcorn per più di 6 minuti consecutivi. Lasciare raffreddare la macchina per circa 10 minuti prima di riutilizzarla.

Non rimuovere il coperchio mentre la macchina per popcorn è accesa e in funzione.

Non agitare la macchina per popcorn mentre è in funzione.

## Cura e manutenzione

**PASSO 1:** Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere la macchina per popcorn, scollegarla dalla rete elettrica e lasciarla raffreddare completamente.

**PASSO 2:** Lavare il coperchio e il cappuccio di sfiato in acqua calda e saponata, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.

**PASSO 3:** Pulire l'unità principale della macchina per popcorn con un panno morbido e umido, quindi lasciare asciugare completamente. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi né pagliette per la pulizia della macchina per popcorn, poiché potrebbero danneggiare la superficie.



**NOTA:** Pulire sempre la macchina per popcorn immediatamente dopo ogni utilizzo. La macchina per popcorn non è adatta per il lavaggio in lavastoviglie.

## Istruzioni per l'uso

### Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare la macchina per popcorn per la prima volta, pulirla seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Cura e manutenzione».



**NOTA:** Durante il primo utilizzo della macchina per popcorn, potrebbe essere emesso un leggero odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente. Assicurarsi che vi sia una ventilazione adeguata intorno all'apparecchio.

## Utilizzo della macchina per popcorn

**PASSO 1:** Posizionare l'unità principale della macchina per popcorn su una superficie piana e stabile, ad un'altezza comoda per l'utilizzatore.

**PASSO 2:** Versare circa 1 cucchiaino di olio vegetale sulla piastra di cottura. Mettere un grande cucchiaino dosatore di popcorn sulla piastra di cottura. Non superare i 75 g di chicchi di mais, poiché si rischia di riempire eccessivamente la macchina per popcorn e provocare danni.

**PASSO 3:** Posizionare il coperchio sull'unità principale della macchina per popcorn, assicurandosi che i manici del coperchio siano allineati con quelli dell'unità principale. Verificare che il cappuccio di sfiato sia stato rimosso dal coperchio.

**PASSO 4:** Collegare la macchina per popcorn alla rete elettrica e accenderla. Attivare la macchina per popcorn tramite l'interruttore on/off. La piastra di cottura inizierà a riscaldarsi e il mescolatore rotante comincerà a ruotare lentamente in senso orario. Occorreranno circa 6 minuti affinché tutti i chicchi di mais scoppino, a seconda della quantità utilizzata.

**PASSO 5:** Quando tutto il popcorn è pronto, spegnere la macchina per popcorn utilizzando l'interruttore on/off e scollegarla dalla rete elettrica.

**PASSO 6:** Inserire il cappuccio di sfiato sul coperchio. Afferrare la macchina per popcorn e il coperchio dai manici e capovolgere l'insieme. Riposizionare la macchina per popcorn su una superficie stabile e sollevare l'unità principale. Lasciare raffreddare la macchina per popcorn per circa 10 minuti prima di riutilizzarla.



**NOTA:** Circa 25 g di chicchi di mais corrispondono a 1 porzione.



**AVVERTENZA:** Alcuni chicchi di mais potrebbero non scoppiare o gonfiarsi correttamente e fuoriuscire dall'apertura di uscita durante il funzionamento. Prestare attenzione ed evitare il contatto immediato con i chicchi di mais, poiché saranno molto caldi.

### Conservazione

Verificare che la macchina per popcorn sia fredda, pulita e asciutta prima di riportarla in un luogo fresco e asciutto. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione troppo stretto intorno alla macchina per popcorn; avvolgilo in modo lasco per evitare danni.

### Specifiche

Codice prodotto: EK6224

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potenza: 400–500 W

Consumo energetico (modalità spento): 0 W

### Suggerimenti per i condimenti

Zucchero

Sale

Burro fuso

Salsa mou

Salsa al caramello

Cioccolato fuso, al latte o bianco

Dolciumi

Zuccherini

Frutta a guscio salata

Condimento al formaggio

**RO** | Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.



Opriti aparatul de popcorn și deconectați-l de la sursa principală de alimentare înainte de a schimba sau monta orice accesoriu. Utilizați aparatul de popcorn doar atunci când pe placa de gătit se află boabe de porumb pentru popcorn. Aveți grijă și păstrați o distanță suficientă în jurul aparatului de popcorn pe durata utilizării, deoarece boabele fierbinți pot sărea.



Nu utilizați mai mult de o lingură de măsurare de boabe de popcorn odată, pentru a evita supraumplerea. Nu utilizați aparatul de popcorn mai mult de 6 minute. Lăsați aparatul să se răcească timp de circa 10 minute înainte de a-l folosi din nou. Nu îndepărtați capacul cât timp aparatul de popcorn este pornit și în funcțiune. Nu agitați aparatul de popcorn în timpul funcționării.

### Îngrijire și întreținere

**PASUL 1:** Înainte de a începe curățarea sau întreținerea, opriți aparatul de popcorn, deconectați-l de la priză de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.

**PASUL 2:** Spălați capacul și capacul de ventilație în apă caldă cu detergent, apoi clătiți și uscați complet.

**PASUL 3:** Ștergeți unitatea principală a aparatului de popcorn cu o cârpă moale și umezită, apoi lăsați să se usuce complet. Nu folosiți niciodată detergenți duri sau abrazivi, bureți sau perii de curățare aspri pentru curățarea aparatului de popcorn, deoarece acest lucru poate deteriora suprafața.



**NOTĂ:** Curățați întotdeauna aparatul de popcorn imediat după fiecare utilizare. Aparatul de popcorn nu este potrivit pentru curățarea în mașina de spălat vase.

### Instrucțiuni de utilizare

#### Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare a aparatului de popcorn, curățați-l respectând instrucțiunile din secțiunea „**Îngrijire și întreținere**”.



**NOTĂ:** La prima utilizare a aparatului de popcorn, este posibil să apară un ușor miros. Acest lucru este normal și va dispărea în scurt timp. Asigurați o ventilație corespunzătoare în jurul aparatului de popcorn.

### Utilizarea aparatului de popcorn

**PASUL 1:** Așezați unitatea principală a aparatului de popcorn pe o suprafață plană și stabilă, la o înălțime confortabilă pentru utilizator. **PASUL 2:** Adăugați aproximativ 1 lingură de ulei vegetal pe placa de gătit. Puneți o lingură mare de boabe de popcorn pe placa de gătit. Nu utilizați mai mult de 75 g de boabe, deoarece aparatul de popcorn se va supraumple și se poate deteriora.

**PASUL 3:** Așezați capacul pe unitatea principală a aparatului de popcorn, având grijă ca mânerul capacului să fie aliniat cu mânerul unității principale. Asigurați-vă că capacul de ventilație a fost îndepărtat de pe capac.

**PASUL 4:** Conectați aparatul de popcorn la prizele de alimentare și porniți-l. Acționați comutatorul pornire/oprire pentru a porni aparatul. Placa de gătit va începe să se încălzească, iar amestecătorul rotativ va începe să se rotească lent în sensul acelor de ceasornic. Toate boabele de popcorn vor sări în aproximativ 6 minute, în funcție de cantitatea de boabe folosite.

**PASUL 5:** Când tot popcornul este gata, opriți aparatul de popcorn folosind comutatorul pornire/oprire și deconectați-l de la prizele de alimentare.

**PASUL 6:** Așezați capacul de ventilație pe capac. Țineți aparatul de popcorn și capacul de mână și întoarceți aparatul cu susul în jos. Puneți din nou aparatul de popcorn pe o suprafață stabilă și îndepărtați unitatea principală. Lăsați aparatul de popcorn să se răcească aproximativ 10 minute înainte de a-l folosi din nou.



**NOTĂ:** Aproximativ 25 g de boabe reprezintă o porție.



**AVERTISMENT:** Unele boabe de popcorn pot să nu se umfle sau să nu pocnească corect și pot ieși prin orificiul de evacuare în timpul funcționării. Manipulați cu atenție și evitați contactul imediat cu boabele de popcorn, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.

## Depozitare

Verificați ca aparatul de popcorn să fie rece, curat și uscat înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat.

Nu înfășurați niciodată cablul de alimentare strâns în jurul aparatului de popcorn; înfășurați-l lejer pentru a preveni deteriorarea acestuia.

## Specificații tehnice

Cod produs: EK6224

Alimentare: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Putere: 400–500 W

Consum de energie (mod oprit): 0 W

## Sugestii de toppinguri

Zahăr

Sare

Unt topit

Sos caramel

Sos de caramel

Ciocolată topită, cu lapte sau albă

Dulciuri

Bombonele colorate

Nuci sărate

Condiment pentru brânză

**BG |** Моля, съхранявайте инструкциите за бъдеща справка.



Изключете уреда за пуканки и извадете щепсела от контакта, преди да смените или поставите приставки.

Използвайте уреда за пуканки само когато върху плочата за готвене има зърна за пуканки.

Бъдете внимателни и осигурете достатъчно разстояние около уреда за пуканки по време на работа, тъй като горещи зърна може да изскочат.



Не използвайте повече от една мерителна лъжица пуканки наведнъж, за да избегнете претъпване.

Не използвайте уреда за пуканки повече от 6 минути. Оставете уреда да се охлади за около 10 минути, преди да го използвате отново.

Не сваляйте капака, докато уреда за пуканки е включен и работи.

Не разклащайте уреда за пуканки, докато работи.

## Грижа и поддръжка

**СТЪПКА 1:** Преди да започнете почистване или поддръжка, изключете уреда за пуканки, извадете щепсела от електрическия контакт и оставете уреда да изстине напълно.

**СТЪПКА 2:** Измийте капака и калачката за вентилация с топла вода и препарат, след това изплакнете и подсушете добре.

**СТЪПКА 3:** Почистете основното тяло на уреда за пуканки с мека, влажна кърпа и оставете да изсъхне напълно. Никога не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати или гъби за търкане, тъй като това може да повреди повърхността.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги почиствайте уреда за пуканки веднага след всяка употреба. Уредът за пуканки не е подходящ за почистване в съдомиялна машина.

## Инструкции за употреба

### Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за пуканки за първи път, почистете го съгласно указанията в раздела „Грижа и поддръжка“.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** При първа употреба на уреда за пуканки може да се усети лек мирис. Това е нормално и ще изчезне скоро. Необходимо е да осигурите добра вентилация около уреда за пуканки.

## Работа с уреда за пуканки

**СТЪПКА 1:** Поставете основното тяло на уреда за пуканки върху равна и стабилна повърхност на височина, удобна за потребителя.

**СТЪПКА 2:** Добавете около 1 супена лъжица растително олио върху плочата за готвене. Насипете една голяма мерителна лъжица пуканки върху плочата за готвене. Не използвайте повече от 75 г зърна, тъй като това ще препълни уреда за пуканки и може да го повреди.

**СТЪПКА 3:** Поставете капака върху основното тяло на уреда за пуканки, като се уверите, че дръжките на капака са изравнени с дръжките на основното тяло. Проверете дали капачката за вентилация е свалена от капака.

**СТЪПКА 4:** Включете щепсела в електрическия контакт и включете уреда за пуканки. Включете уреда с помощта на превключвателя Вкл./Изкл. Плочата за готвене ще започне да се загрева, а въртящата се бъркалка ще започне бавно да се върти по посока на часовниковата стрелка. Приблизително за 6 минути всички зърна за пуканки ще се изпукат, като времето може да варира според количеството зърна.

**СТЪПКА 5:** След като всички пуканки са готови, изключете уреда за пуканки с превключвателя Вкл./Изкл. и извадете щепсела от електрическия контакт.

**СТЪПКА 6:** Поставете капачката за вентилация върху капака. Хванете уреда за пуканки и капака за дръжките и обрнете уреда с капака надолу. Поставете уреда обратно върху стабилна повърхност и повдигнете основното тяло. Оставете уреда за пуканки да се охлади за около 10 минути, преди да го използвате отново.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Около 25 г зърна е една порция.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Някои зърна за пуканки може да не се разпукат напълно и по време на работа е възможно да излязат през отвора за пуканки. Бъдете внимателни и избягвайте незабавен контакт със зърната, тъй като те ще бъдат много горещи.

## Съхранение

Уверете се, че уредът за пуканки е истиннал, чист и сух, преди да го съхранявате на хладно и сухо място. Никога не навивайте захранващия кабел плътно около уреда за пуканки; навивайте го хлабаво, за да избегнете повреда.

## Технически характеристики

Код на продукта: EK6224

Вход: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Изходна мощност: 400–500 W

Консумация на енергия (в изключен режим): 0 W

## Предложения за добавки

Захар

Сол

Разтопено масло

Карамелен сос

Карамелен сос

Разтопен шоколад – млечен или бял

Бонбони

Шарени захарни пръчици

Солени ядки

Подправка за сирене

## ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.



Apague la máquina para hacer palomitas y desconéctala de la red eléctrica antes de cambiar o colocar cualquier accesorio. Utilice la máquina para hacer palomitas únicamente cuando haya granos de maíz en la placa de cocción.

Extreme precaución y mantenga una distancia adecuada alrededor de la máquina para hacer palomitas durante el uso, ya que pueden salir granos de maíz calientes.



No utilice más de una cuchara medidora de palomitas a la vez para evitar el exceso de llenado.

No utilice la máquina para hacer palomitas durante más de 6 minutos. Deje que la máquina se enfríe durante aproximadamente 10 minutos antes de volver a utilizarla.

No retire la tapa mientras la máquina para hacer palomitas esté encendida y en funcionamiento.

No sacuda la máquina para hacer palomitas mientras esté en funcionamiento.

## Cuidado y mantenimiento

**PASO 1:** Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, apague y desconecte la máquina para hacer palomitas de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente.

**PASO 2:** Lave la tapa y la tapa de ventilación con agua tibia y jabón, enjuáguelas y séquelas bien.

**PASO 3:** Limpie la unidad principal de la máquina para hacer palomitas con un paño suave y húmedo, y deje secar completamente. No utilice nunca detergentes agresivos ni estropajos abrasivos para limpiar la máquina, ya que podría dañar la superficie.



**NOTA:** Limpie siempre la máquina para hacer palomitas inmediatamente después de cada uso. La máquina para hacer palomitas no es apta para su limpieza en lavavajillas.



## Instrucciones de uso

### Antes del primer uso

Antes de utilizar la máquina para hacer palomitas por primera vez, límpiela siguiendo las indicaciones de la sección titulada «Cuidado y mantenimiento».



**NOTA:** Al utilizar la máquina para hacer palomitas por primera vez, es posible que se desprenda un leve olor. Esto es normal y desaparecerá en poco tiempo. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la máquina.

### Uso de la máquina para hacer palomitas

**PASO 1:** Coloque la unidad principal de la máquina para hacer palomitas sobre una superficie plana y estable, a una altura que sea cómoda para el usuario.

**PASO 2:** Añada aproximadamente 1 cucharada de aceite vegetal en la placa de cocción. Coloque una cuchara medidora grande de palomitas sobre la placa de cocción. No utilice más de 75 g de granos de maíz, ya que esto sobrellenará la máquina para hacer palomitas y podría causar daños.

**PASO 3:** Coloque la tapa sobre la unidad principal de la máquina para hacer palomitas, asegurándose de que las asas de la tapa estén alineadas con las asas de la unidad principal. Asegúrese de que la tapa de ventilación se haya retirado de la tapa.

**PASO 4:** Conecte la máquina para hacer palomitas a la red eléctrica y enciéndala desde el suministro principal. Active la máquina utilizando el interruptor de encendido/apagado. La placa de cocción comenzará a calentarse y la varilla agitadora giratoria empezará a girar lentamente en sentido horario. El tiempo estimado para que reventen todos los granos de maíz es de aproximadamente 6 minutos, dependiendo de la cantidad de granos utilizada.

**PASO 5:** Cuando todas las palomitas estén listas, apague la máquina para hacer palomitas utilizando el interruptor de encendido/apagado y desconéctela de la red eléctrica.

**PASO 6:** Coloque la tapa de ventilación sobre la tapa. Sujete la máquina para hacer palomitas y la tapa por las asas y voltéelas boca abajo. Coloque la máquina para hacer palomitas de nuevo sobre una superficie estable y retire la unidad principal levantándola. Deje que la máquina para hacer palomitas se enfríe durante aproximadamente 10 minutos antes de volver a utilizarla.



**NOTA:** Aproximadamente 25 g de granos de maíz equivalen a 1 ración.



**ADVERTENCIA:** Algunos granos de maíz pueden no expandirse ni reventar correctamente y podrían salir por la salida de palomitas durante el funcionamiento. Extreme precaución y evite el contacto inmediato con los granos de maíz, ya que estarán muy calientes.

### Almacenamiento

Compruebe que la máquina para hacer palomitas esté fría, limpia y seca antes de guardarla en un lugar fresco y seco. Nunca enrolle el cable de alimentación firmemente alrededor de la máquina para hacer palomitas; enróllelo de manera holgada para evitar daños.

### Especificaciones

Código de producto: EK6224

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potencia de salida: 400–500 W

Consumo de energía (modo apagado): 0 W

### Sugerencias de aderezos

Azúcar

Sal

Mantequilla derretida

Salsa de caramelo

Salsa de caramelo

Chocolate derretido, con leche o blanco

Dulces

Virutas de repostería

Frutos secos salados

Sazonador de queso

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.



Desligue a máquina de pipocas e retire-a da corrente elétrica antes de substituir ou instalar qualquer acessório. Utilize a máquina de pipocas apenas quando houver grãos de milho sobre a placa de cozedura.

Tenha cautela e mantenha uma distância de segurança em redor da máquina de pipocas durante a utilização, pois podem sair grãos de milho quentes.



Não utilize mais do que uma colher de medição de milho para pipocas de cada vez, para evitar encher em demasia.

Não utilize a máquina de pipocas durante mais de 6 minutos seguidos. Deixe a máquina arrefecer durante cerca de 10 minutos antes de a voltar a utilizar.

Não remova a tampa enquanto a máquina de pipocas estiver ligada e em funcionamento.

Não agite a máquina de pipocas enquanto estiver em funcionamento.

### Cuidados e manutenção

**PASSO 1:** Antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, desligue a máquina de pipocas e retire-a da corrente elétrica. Deixe arrefecer completamente.

**PASSO 2:** Lave a tampa e a tampa de ventilação em água morna com detergente. Enxagúe e seque bem.

**PASSO 3:** Limpe a unidade principal da máquina de pipocas com um pano macio e húmido e deixe secar completamente. Nunca utilize detergentes agressivos ou abrasivos, nem esfregões para limpar a máquina de pipocas, pois poderá danificar a superfície.



**NOTA:** Limpe sempre a máquina de pipocas imediatamente após cada utilização. A máquina de pipocas não é adequada para utilização na máquina de lavar loiça.

### Instruções de utilização

#### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a máquina de pipocas pela primeira vez, limpe-a seguindo as instruções da secção intitulada «**Limpeza e manutenção**».



**NOTA:** Ao utilizar a máquina de pipocas pela primeira vez, poderá sentir-se um ligeiro odor. Isto é normal e irá desaparecer rapidamente. Certifique-se de que existe ventilação suficiente em redor da máquina de pipocas.

#### Utilização da máquina de pipocas

**PASSO 1:** Coloque a unidade principal da máquina de pipocas sobre uma superfície plana e estável, a uma altura confortável para o utilizador.

**PASSO 2:** Adicione cerca de 1 colher de sopa de óleo vegetal à placa de cozedura. Coloque uma colher de medição grande de grãos de milho sobre a placa de cozedura. Não utilize mais de 75 g de grãos de milho, pois isso poderá encher demasiado a máquina de pipocas e causar danos.

**PASSO 3:** Coloque a tampa sobre a unidade principal da máquina de pipocas, certificando-se de que as pegas da tampa estão alinhadas com as pegas da unidade principal. Certifique-se de que a tampa de ventilação foi retirada da tampa.

**PASSO 4:** Ligue a máquina de pipocas à tomada elétrica e ative-a na alimentação principal. Utilize o interruptor liga/desliga para ligar a máquina de pipocas. A placa de cozedura começará a aquecer e o misturador rotativo começará a girar lentamente no sentido dos ponteiros do relógio. Será necessário aproximadamente 6 minutos para que todos os grãos de milho estourem, dependendo da quantidade utilizada.

**PASSO 5:** Quando todas as pipocas estiverem prontas, desligue a máquina de pipocas através do interruptor liga/desliga e retire a ficha da tomada elétrica.

**PASSO 6:** Coloque a tampa de ventilação na tampa. Segure a máquina de pipocas e a tampa pelas pegas e vire-as ao contrário. Coloque novamente a máquina de pipocas sobre uma superfície estável e retire a unidade principal. Deixe a máquina de pipocas arrefecer durante cerca de 10 minutos antes de voltar a utilizá-la.



**NOTA:** Aproximadamente 25 g de grãos de milho correspondem a uma dose.



**AVISO:** Alguns grãos de milho para pipocas podem não expandir ou estourar corretamente e podem sair pela abertura das pipocas durante o funcionamento. Tenha cuidado e evite o contacto direto com os grãos de milho, pois estarão muito quentes.

### Armazenamento

Certifique-se de que a máquina de pipocas está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco.

Nunca enrole o cabo de alimentação de forma apertada à volta da máquina de pipocas; enrole-o de forma solta para evitar danos.

## Especificações

Código do produto: EK6224

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potência: 400–500 W

Consumo de energia (modo desligado): 0 W

## Sugestões de coberturas

Açúcar

Sal

Manteiga derretida

Molho toffee

Molho de caramelo

Chocolate derretido, de leite ou branco

Doces

Confeitos

Frutos secos salgados

Tempero de queijo

## Giles and Posner Garantie

### UK CUSTOMERS ONLY

**EN** | Subject to the care and use being followed, the Giles and Posner guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner).

### EU CUSTOMERS ONLY

**EN** | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner).

**FR** | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**NL** | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**DE** | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**ES** | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**PT** | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**IT** | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**PL** | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**SI** | Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**SK** | Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**CZ** | Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**HU** | Amennyiben a vásárlástól szármított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. További kérdésekkel keressen minket a [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com) címen.

**HR** | Ako dode do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**RO** | Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei deficitare, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**BG** | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Hergestellt von:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**HERGESTELLT IN CHINA.**

©Giles & Posner Warenzeichen. Alle Rechte vorbehalten.  
CD040225/MD250925/V1